Porównanie tłumaczeń Jozuego 19:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Jiron, i Migdal-El, Chorem i Bet-Anat, i Bet -Szemesz – dziewiętnaście miast wraz z ich osiedlami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jiron, Migdal-El, Chorem i Bet-Anat, Bet-Szemesz — dziewiętnaście miast wraz z ich osiedlami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jereon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat i Bet-Szemesz: dziewiętnaście miast oraz przyległe do nich wioski. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Jeron, i Magdalel, Horem, i Betanat, i Betsemes, miast dziewiętnaście, i wsi ich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Jeron, i Magdalel, Horem i Betanat, i Betsames: miast dziewiętnaście i wsi ich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jireon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat, Bet-Szemesz: dziewiętnaście miast z przyległymi wioskami. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jireon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat i Bet-Szemesz; miast dziewiętnaście z ich osiedlami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jireon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat i Bet-Szemesz – dziewiętnaście miast wraz z należącymi do nich osadami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jereon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat, Bet-Szemesz: dziewiętnaście miast wraz z przyległymi do nich wioskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ireon, Migdal-El, Chorem, Bet-Anat, Bet-Szemesz: dziewiętnaście miast i przyległe do nich osiedla. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Яріон і Маґдаліїл, Орам і Ветанат і Тасмус, девятнадцять міст. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ireon, Migdal El, Horem, Beth Anath i Beth Szemesz – dziewiętnaście miast, wraz z przyległymi siołami. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Jireon, i Migdal-El, Chorem i Bet-Anat, i Bet-Szemesz; dziewiętnaście miast oraz ich osady. |